

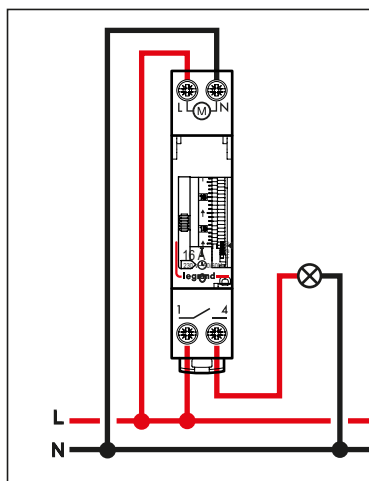
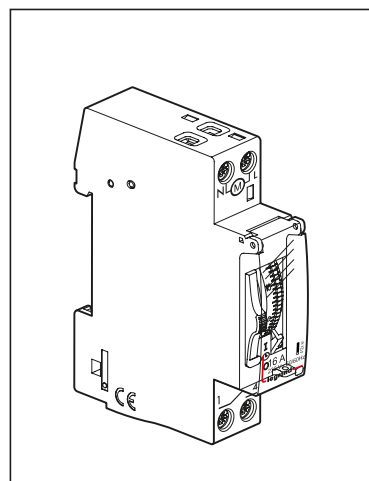
• Inter horaire
• Schakelklok
• Time switch
• Schaltuhr

• Temporizador
• Interruptor horário
• Zegar sterujący
• Χρονοδιακόπτης

• Interruttore orario
• Modüler zaman saati
• Программируемый таймер
• Kontaktur

• Kytkinkello
• Koblingsur
• Kopplingsur
• مقبس الوقت

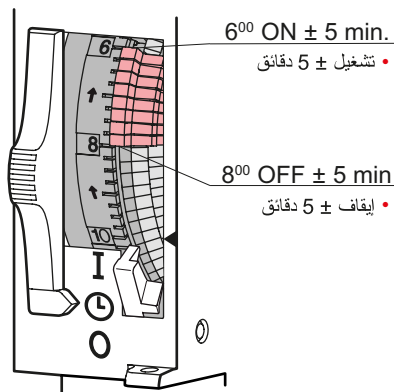
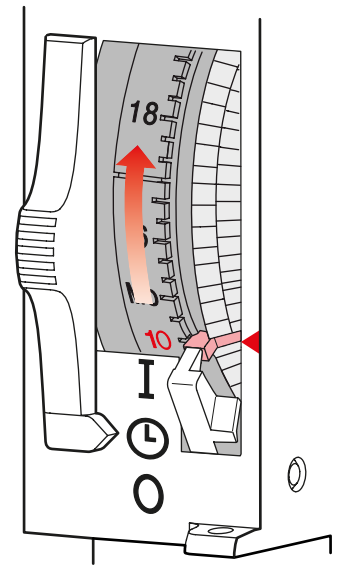
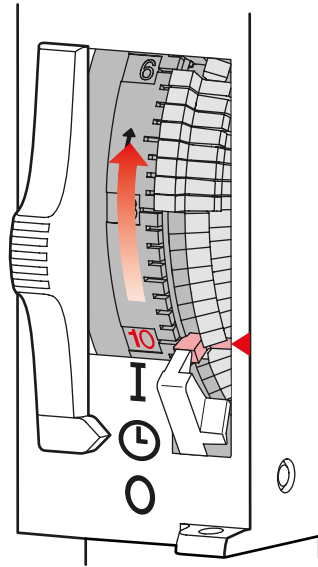
4127 80 / 81 / 83 / 90 / 91 / 94 / 96



 • 3680W • 3680 Вт • 3680 واط	 • 1400VA • 1400 BA • 1400 فولت امبير	 • 1x 58W ≤ 7μF • 1x 58Вт ≤ 7мкФ • 7μF ≤ 58 × 1 واط	 • 1000W • 1000 Вт • 1000 واط
 • 1000W • 1000 Вт • 1000 واط	 • 1000W • 1000 Вт • 1000 واط	 • 2300W • 2300 Вт • 2300 واط	 • 100W • 100 Вт • 100 واط

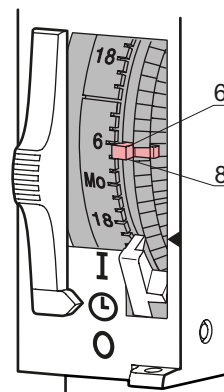
	MicroRex T11 4127 80	MicroRex W11 4127 83	MicroRex T11 4127 81	MicroRex QT11 4127 90	MicroRex QW11 4127 94	MicroRex QT11 4127 91	MicroRex QW11 4127 96
	• 230 V~ 50 Hz • 230 B~ 50 Гц • 230 واط ~ 50 ميغاهرتز		• 120 V~ 60 Hz • 120 B~ 60 Гц • 120 فولت~	• 230 V~ 50-60 Hz • 230 B~ 50-60 Гц • 230 واط ~ 50-60 ميغاهرتز		• 120 V~ 50-60 Hz • 120 B~ 50-60 Гц • 120 واط ~ 50-60 ميغاهرتز	
				• R 100 h / +25 °C • R 100 ч / +25 °C • احتياطي تشغيل 100 ساعة / +25 °C مئوية			
	• 0,85 W • 0,85 Вт • 850 واط			• 0,6 W • 0,6 Вт • 0.6 واط			
	• 50 Hz • 50 Гц • 50 هرتز		• 60 Hz • 60 Гц • 60 هرتز	• ± 2 s/d +25 °C • ± 2 c/сут. +25 °C • ± ثانية باليوم +25 °C مئوية			
	• 16 A/250 V~μ cos φ = 1 • 16 A/250 B~μ cos φ = 1 • 16 أمبير/250 فولت~μ cos φ = 1						
	 • 1,5...4 mm ² • 1,5 ... 4 мм ² • 1.5...4 مم ²			 • 1,5...2,5 mm ² • 1,5 ... 2,5 мм ² • 1.5...2.5 مم ²		 8 mm • 8 مم	
	• - 10 °C ... +55 °C • 10° - مئوية...+55° مئوية						
	• - 10 °C ... +60 °C • 10° - مئوية...+60° مئوية						
IP	20						

• Mode de fonctionnement: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Fonctionnement en environnement courant Montage: Montage dans coffret de distribution Degré d'encrassement: 2 Sortie logique à contact sec Tension de choc nominale 230V/4KV, 120V/2,5KV	• Modo de acción: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Funcionamiento en entorno convencional Montaje: Montaje en cuadro de distribución Grado de suciedad: 2 Salida de conmutación sin tensión Tensión impulsiva nominal 230V/4KV, 120V/2,5KV	• Modo de funcionamento Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Funcionamento em ambiente normal Montaggio: installazione di distributore Grado di impurità: 2 Uscita di inserimento a potenziale zero Tensione impulsiva nominale 230V/4KV, 120V/2,5KV	• Toimintatapa: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Käyttö tavallisessa ympäristössä Asennus: Asennus jakorasiaan Karstaantumistas: 2 Potentialiton kytkentätulo Nimellisspännänsä 230V / 4KV, 120V / 2,5KV
• Werking: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Werking in normale omgeving Montage: Verdelerinbouw Vervuilinggraad: 2 Schakeluitgang spanningvrij Toegekende stootspanning 230V / 4KV, 120V / 2,5KV	• Funzionamento: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Funzionamento in ambiente solito Montagem: Montagem do distribuidor Grau de sujidade: 2 Contacto de saída isento de potencial Tensão de impulso nominal 230V/4KV, 120V/2,5KV	• Tesir türü: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Normal ortamlarda işletim Montaj: Dağıtıcı Kirlenme derecesi: 2 Potansiyelsiz anahtarlarma çıkışı Ebatlandırma pik gerilimi 230V/4KV, 120V/2,5KV	• Funktionsprinsipp: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Drift i normalt miljø Montering: Montering i fordelingsboks Tilsmussingsgrad: 2 Potentialfri koblingsutgang Målestøtspänning 230V / 4KV, 120V / 2,5KV
• Operating principle: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Operation in a normal environment Montage: in distribution panel Degree of contamination: 2 Switch output, potential-free Rated impulse voltage 230V / 4KV, 120V / 2.5KV	• Zasada działania: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Praca w typowym środowisku Montaż: w rozdzielni Stopień zanieczyszczenia: 2 Wyjście przełączające bezpotencjałowe Znamionowe napięcie udarowe 230V/4KV, 120V/2,5KV	• Принцип работы: тип 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Эксплуатация в нормальных условиях Установка: встраиваемый в распределитель Степень загрязнения: 2 Выход с беспотенциальным коммутирующим контактом Номинальное импульсное напряжение 230V/4KV, 120V/2,5KV	• Funktionssätt typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Drift i normal miljö Montering: Fördelarmonteringsgrad: 2 Kopplingsutgång potentialfri Nominell stötspänning 230V / 4KV, 120V / 2.5KV
• Wirkungsweise Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Betrieb in üblicher Umgebung Montage: Verteilereinbau Verschmutzungsgrad: 2 Schaltausgang potentialfrei Bemessungs-Stoßspannung 230V/4KV, 120V/2,5KV	• Τρόπος λειτουργίας: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Λειτουργία σε κανονικό περιβάλλον Τοποθέτηση: Σε ηλεκτρικό πίνακα Βαθμός ρύπανσης: 2 Έξοδος σήματος άνευ δυναμικού Ονομαστική κρουστική τάση 230V/4KV, 120V/2,5KV	• Driftstilstand: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Drift i normale omgivelser Montering: Monteres i fordelerskab Tilstopningsgrad: 2 Koblingsudgang, potentialefri Nominel impulsspænding 230V/4KV, 120V/2,5KV	



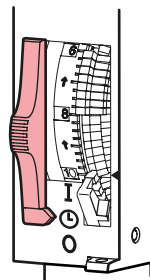
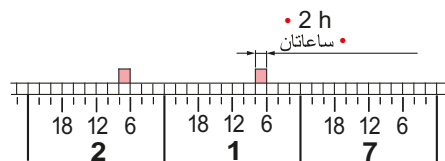
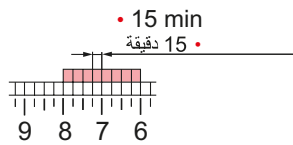
6⁰⁰ ON $\pm$ 5 min.
• تشغيل 5 $\pm$ دقائق

8⁰⁰ OFF $\pm$ 5 min
• إيقاف 5 $\pm$ دقائق

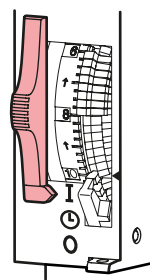


6⁰⁰ ON $\pm$ 30 min
• تشغيل 30 $\pm$ دقائق

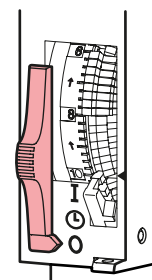
8⁰⁰ OFF $\pm$ 30 min
• إيقاف 30 $\pm$ دقائق



• Automatic • Авт. реж.
• Αυτόματο • أوتوماتيك



• ON



• OFF

(FR) Consignes de sécurité

Ce produit doit exclusivement être installé par un électricien professionnel, faut de quoi vous vous exposez à un risque d'incendie ou d'électrocution. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice d'utilisation, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit et utiliser exclusivement les accessoires d'origine. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par des employés Legrand spécialement formés à cet effet. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties.

(GB) Safety notes

This product may be installed only by a qualified electrician. Non-compliance may result in a fire hazard or electric shocks. Before installation, read the operating instructions and observe the product specific requirements for the installation location. Use only original spare parts for repair and maintenance. All Legrand products may be opened and repaired only by specially trained Legrand personnel. Unauthorised opening and repair by other persons will invalidate all claims for liability, replacement or warranty services.

(NL) Veiligheidsrichtlijnen

Dit product mag alleen door een gekwalificeerde elektricien worden geïnstalleerd, anders bestaat brandgevaar of kans op een elektrische schok. Voor de installatie de gebruiksaanwijzing lezen, de productspecifieke montage-locatie in acht nemen en alleen originele toebehoren gebruiken. Alle producten van Legrand mogen uitsluitend door speciaal getrainde Legrand medewerkers worden geopend en gerepareerd. Door onbevoegde opening of reparatie komen alle aansprakelijkheids-, vervangings- en andere uit de garantie voortvloeiende aanspraken te vervallen.

(DE) Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, anderenfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages. Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten und nur Originalzubehör benutzen. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von speziell geschulten Legrand-Mitarbeitern geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Ausschliesslich Zubehör der Marke Legrand benutzen.

(IT) Indicazioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato solo da un elettricista, in caso contrario ci si espone al pericolo di incendio o di scosse elettriche. Prima di procedere all'installazione, leggere le istruzioni per l'uso, attenersi al luogo di montaggio specifico al prodotto e utilizzare solamente accessori originali. Tutti i prodotti Legrand devono essere aperti e riparati esclusivamente da operatori alle dipendenze della Legrand che siano stati appositamente addestrati. In caso di apertura o riparazione non autorizzata cessano tutti i diritti di responsabilità, sostituzione e garanzia.

(ES) Indicaciones para la seguridad

Dieses Produkt sollte nur durch einen Elektriker installiert werden, andernfalls besteht Gefahr eines Brandes oder einer elektrischen Schläge. Vor der Installation, es ist unbedingt erforderlich, die Anweisungen zu lesen und zu verstehen, die Anweisungen für den Service, ebenso wie Sie die Notwendigkeit haben, den Ort der Montage spezifisch für das Produkt und das, was nur die Verwendung von Originalteilen. Alle Produkte von Legrand müssen ausschließlich von speziell geschulten Legrand-Mitarbeitern geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Ausschliesslich Zubehör der Marke Legrand benutzen. Si el producto es abierto o reparado por personal no autorizado por la casa Legrand, se pierden en consecuencia todos los derechos de responsabilidad civil, así como de repuesto y de garantía.

(DA) Sikkerhedsanvisninger

Dette produkt skal installeres af en elektriker, da der i modsat fald er fare for brand eller elektrisk stød. Læs betjeningsvejledningen før installation, vær opmærksom på det produktspecifikke monteringssted, og anvend udelukkende originalt tilbehør. Alle produkter fra Legrand må kun åbnes og repareres af specialuddannede Legrand-medarbejdere. Uautoriseret åbning eller reparation medfører, at alle ansvars-, erstatnings- og garantikrav bortfalder.

(FI) Turvallisuuohjeet

Vain sähköalan ammattilainen saa asentaa tämän tuotteen, sillä muutoin voi syntyä tulipalon tai sähköiskun vaara. Ennen kuin asennat tuotteen, lue käyttöohje, noudata tuotekohtaista asennuspaikkaa ja käytä vain alkuperäisiä lisätarvikkeita. Vain erityiskoulutuksen saaneet Legrandin työntekijät saavat avata ja korjata Legrandin tuotteita. Jos tuote avataan tai korjataan asiattomasti, kaikki vastuu-, korvaus- ja takuuvastuutukset raukeavat.

(NO) Sikkerhetsinstrukser

Dette produktet får bare installeres av elektrofagfolk. Hvis ikke, er det fare for brann og elektriske støt. Les bruksanvisningen før installering. Velg et monteringssted som oppfyller de produktspecifikke betingelsene og bruk kun originalt tilbehør. Produkter fra Legrand må bare åpnes og repareres av spesialopplærte Legrand-medarbeidere. Uautorisert åpning eller reparasjon av produktet medfører at alt produsent-, erstatnings- og garantiansvar opphører.

(SE) Säkerhetsinformation

Denna produkt får endast installeras av behörig elektriker. Om så inte sker, finns det risk för brand eller dödlig elchock. Läs bruksanvisningen före installationen och se till att monteringsplatsen blir rätt i förhållande till produkten. Använd endast originaltillbehör. Produkter från Legrand får endast öppnas och repareras av specialutbildad personal från Legrand. Om produkten öppnas eller repareras utan tillstånd, upphör alla garantier att gälla och ansvars- eller ersättningsanspråk kommer inte att godkännas.

(PT) Indicações de segurança

Este produto deve apenas ser instalado por pessoal electrotécnico especializado, caso contrário existe o perigo de ocorrer um incêndio ou um choque eléctrico. Antes da instalação, ler as instruções relativas ao funcionamento, respeitar o local de montagem específico ao produto e utilizar somente acessórios originais. Todos os produtos da Legrand deverão ser abertos e reparados exclusivamente por funcionários especialmente qualificados. A abertura ou a reparação do produto não autorizadas provocam a perda dos direitos (do utilizador) de substituição, de garantia ou de responsabilidade por parte da empresa.

(GR) Οδηγίες ασφαλείας

Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και κατά προτίμηση από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Η λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς. Πριν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση, διαβάστε τις οδηγίες λαμβάνοντας υπόψη τον χώρο τοποθέτησης του προϊόντος. Μην ανοίγετε, απουναρμολογείτε, τροποποιείτε ή επεμβαίνετε στο προϊόν εκτός κι αν υπάρχουν σαφείς σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο. Όλα τα προϊόντα της Legrand πρέπει να ανοίγονται και να επισκευάζονται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο από τη Legrand προσωπικό. Οποιαδήποτε επέμβαση ή επιδιόρθωση πραγματοποιηθεί χωρίς άδεια, ακυρώνει το σύνολο των ευθυνών, δικαιωμάτων αντικατάστασης και εγγυήσεων. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα επωνυμίας Legrand.

(EST) Ohutusnõuded

Antud toodet tohib paigaldada ainult erialaharidusega elektrik, vastasel juhul eksisteerib tule- või elektrilöögi oht. Enne paigaldamist lugege läbi kasutusjuhend, järgige toote paigalduskoha erisusi ning kasutage ainult originaal-liseseadmeid. Kõiki Legrandi tooteid tohivad eranditult avada ja remontida ainult vastava koolituse läbinud Legrandi töötajad. Mittelubatud avamise või remondi korral kaotavad kehtivuse kõik tootevastutuse- asendamise- ja garantiiga seotud õigused.

(LV) Drošības noteikumi

Lekārta jāuzstāda, nemot vērā instrukciju; vēlamas to uzticēt profesionālam elektrīķim. Nepareiza uzstādīšana un lietošana var izraisīt elektrotraumas vai ugunsgrēku. Pirms uzstādīšanas izlasiet instrukciju, nemiet vērā specifisko iekārtas montāžas vietu. Neatveriet, neizjauciet, nepārveidojiet iekārtu, ja vien tas nav norādīts instrukcijā. Visa veida Legrand iekārtas atver un bojājumus novērš vienīgi Legrand apmācīts un apstiprināts personāls. Jebkurš cits iekārtas atvēršanas un remonta veids pilnīgi anulē uzņēmuma atbildību, tiesības uz iekārtas maiņu un garantijas. Izmantojiet vienīgi Legrand detaļas.

(LT) Saugumo nuorodos

Šis gaminys turi būti įjungtas laikantis įjungimo taisyklių; pageidautina, kad ji įjungtų kvalifikuotas elektrikas. Dėl neteisingo įjungimo ir naudojimo gali įvykti trumpas elektros jungimas ar kilti gaisras. Prieš įjungiant gaminį, perskaityti instrukcijas ir atkreipti dėmesį į specifinę gaminio montavimo vietą. Draudžiama aparatą atidaryti, išmontuoti, keisti ar modifikuoti, nebent instrukcijoje yra atskira nuoroda. Visi „Legrand“ gaminiai gali būti atidaryti ir taisomi tik „Legrand“ firmos apmokyto ir kvalifikuoto personalo. Bet koks neteisėtas bandymas gaminį atidaryti ar taisyti visiškai anuliuoja teisę į dalių keitimą ir garantiją. Naudoti tik „Legrand“ ženklų pažymėtus priedus.

(PL) Przepsy bezpieczeŃstwa

Produkt ten powinien być montowany zgodnie z zasadami instalacji, najlepiej przez wykwalifikowanego elektryka. Niepoprawna instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Przed przystąpieniem do instalacji, zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce montażu urządzenia. Nie otwierać, nie demontować ani nie modyfikować urządzeń, jeśli nie ma na ten temat specjalnej wiadomości w instrukcji. Wszystkie produkty Legrand mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Legrand. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Legrand od wszelkiej odpowiedzialności, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcie gwarancji. Używać wyłącznie oryginalnych części Legrand.

(SK) Bezpečnostné pokyny

Tento výrobok sa smie inštalovať len odborníkom na elektrinu, v opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo požiaru alebo nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom. Pred inštaláciou si prečítajte návod na obsluhu, všimnite si miesto montáže špecifické pre výrobok a používajte len originálne príslušenstvo. Všetky výrobky firmy Legrand sa smú otvárať a opravovať výhradne špeciálne zaškolenými pracovníkmi firmy Legrand. Neoprávneným otvorením alebo opravou zanikajú všetky nároky na ručenie, náhradu a záruku.

(SL) Varnostni napotki

Proizvod lahko nameštita le pooblaščen električar, v nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali električnega udara. Preberite pred začetkom namestitve navodilo za uporabo in upoštevajte mesto montaže, ki je specifično za proizvod ter uporabljajte le originalno dodatno opremo. Proizvode firme Legrand lahko odpirajo in popravljajo le posebej izšolani sodelavci firme Legrand. V primeru nepooblaščenega odpiranja ali popravila ugasnejo vse jamstvene pravice, kot tudi zahtevki za nadomestilo in garancijske pravice.

(CS) Bezpečnostní pokyny

Tento výrobek smí instalovat jen odborník v oboru elektro. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Před instalací si pozorně přečtěte návod k obsluze, zohledněte specifiku výrobku ve vztahu k montážnímu místu a používejte jen originální náhradní díly. Všechny výrobky firmy Legrand směji otvírat a opravovat výlučně pracovníci speciálně vyškolení firmou Legrand. V případě neoprávněného otevření nebo opravy zanikají všechny nároky na ručení, náhradu a záruku.

(HU) Biztonsági útmutatások

Ézt a terméket csak szakképzett villanyszerelő szerelheti fel. Egyéb esetben tűzveszélyes vagy áramütés veszélyes lehet. Telepítés előtt olvassa el a kezelési útmutatót, a termék számára alkalmas szerelési helyszínt válasszon, és csak eredeti tartozékokat használjon. A Legrand cég összes termékét kizárólag a Legrand speciális képzettséggel rendelkező dolgozói nyithatják ki és javíthatják. Ha illetéktelenek kinyitják a készüléket vagy javításokat végeznek rajta, minden garanciális, pótlási és szavatossági igény megszűnik.

(RU) Меры предосторожности

Уст новк д нного изделия должн выполняться в соответствии с пр вил ми монт ж и предпочтительно кв лифциров нным электриком. Непр вильный монт ж или н рушение пр вил эксплу т ции изделия могут привести к возникновению пож р или пор жению электрическим током. Перед монт жом необходимо вним тельно озн комиться с д нной инструкцией, т же принять во вним ние требов ния к месту уст новки изделия. З прещ ется вскрыв ть корпус изделия, т же р збир ть, выводить из строя или модифициров ть изделие, кроме случ ев, оговоренных в инструкции. Вскрытие и ремонт изделий м рки Legrand могут выполняться только спецн лист ми, обученными и допущенными к т ким р бот м комп нией «ЛЕГРАН». Нес нktionиров нное вскрытие или выполнение ремонтных р бот посторонними лиц ми лиш ет з конной силы любые требов ния об ответственности, з мене или г р нтийном обслужив нии. При ремонте или г р нтийном обслужив нии использо вь только з п сные ч сти м рки Legrand.

- **Mise au rebut de l'appareil :** Mettre l'appareil hors tension avant de retirer l'accu.
- **Verwijdering van het apparaat:** Voor het wegnemen van de batterij het apparaat spanningsvrij maken.
- **Disposal:** Switch off the device before removing the battery.
- **Geräteentsorgung:** Vor Entnahme des Akkus das Gerät spannungsfrei schalten.
- **Eliminación del dispositivo:** Antes de extraer la batería del dispositivo, desconéctelo de la alimentación.
- **Eliminação dos aparelhos:** Conectar o aparelho para que esteja isento de tensões antes de tirar a bateria (recarregável).
- **Utylizacja urządzenia:** przed wyjęciem akumulatora odłączyć urządzenie od prądu.
- **Διάθεση συσκευής:** Πριν την αφαίρεση της μπαταρίας, διακόψτε την τροφοδοσία.
- **Smaltimento apparecchio:** prima di rimuovere la batteria ricaricabile, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di tensione.
- **Cihazın imhası:** Aküyü çıkarmadan önce cihazın gerilim beslemesini kapatın.
- **Утилизация устройства:** перед извлечением аккумулятора необходимо обесточить устройство.
- **Bortskaffelse af udstyr:** Før akkumulatoren bortskaffes, skal batterierne gøres spændingsløse.
- **Laitteen hävittäminen:** kytke laitteen jännite pois päältä ennen akun poistamista.
- **Avfallsbehandling:** Apparatet må kobles fra nettspenningen før batteriet tas ut.
- **Avfallshantering:** Gör apparaten spänningsfri innan batteriet tas ur.
- **التخلص من البطارية (المدخرة):** قم بإيقاف الجهاز قبل أن تقوم بنزع البطارية (المدخرة) من مكانها.

